GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (KU PREANALTA BOIE.) AL IX-LEA.

Nro 9. ***Brashov, 28. Januarie.*** **1846.**

☞ Gazeta de Transilvania ši Fóiea pentru minte, inimă ši literatură aŭ pregul pe un an împreg 8 (24 dŏuăzecĕri) arginți, iar pe un semestru an 4 f. arginți. Prenumerația se poate face la toate c. r. dereptorii de poștă, iar în Iași la DD-lor N. ši Xp. Georgiŭ ši în Bucuresci la D. Iosif Romanov.

Kălțul visericesc ši așezămîntțile vinefăkătóre a prințipatului Valahiei.

Kând instrukția publikă vine kătră mărginașe luminarea deșkulă, atunce edukația religioasă este menită ka să formeze inima ši simțimentele. Numai în religie să pot găsi principiile celе adevărate a moralului. Este un numai datoria, ši kiar ši interesul stăpînirilor a spriginі înkinarea la celе dumnezeiești ši a înprăția simțimentele religioase. Neevlavie domnitoare adeše totdeauna răsvrătire statornicilor, iar kălțul vine înkeiințat ši aplekat trebuințelor soțietății este statornicirea norocirei statului. În privința aceasta lucrările klerului sînt nepregetate mai vărtos dekând aŭ început a merge de o potrivă înainte kă vițiosația veakului. Înșcărcinarea ca este frumoasă. Klerul stă în frunte la spirea frățească a omenilor, kare spre el ši e a o prodše mai foarte, dekăt toate celelalte așezămîntări lumești, dela dănsul aștaptă nu numai ši odihna sufletelor, el ne primește în brațele sale la pașterea noastră, el ne petreče la toate întîmplările vieții, la kăsătorie ši la mormînt, el ne adeše mărturisire la neporocirile kare sferim. Deci la înșcărcinarea aceasta se cer omenі, karii un numai sînt pătrunși de sfințenia datoriilor lor, dar ši înzestrați de cerutele minte și soțietății.

Înainte de reforma politicească a prințipatului guvernul provisor aŭ luat în bugare de seamă ši statul klerului. — Regulamentul organiческ desprinde ne preoții satelor de sarcinі nekuviincioase misii lor, leaŭ akordat nișce skutiri spre a se putea okupa mai mult de specialа lor datorie duhovnicească. Edukația klerului fu de tot skumpătă. Patru seminarii fură deskise la anul 1840, adikă seminarul centrul a mitropoliei din Bukurești ši a eparhiilor de Rîmnik, Argiș ši Buzeŭ. Întrînseле sînt afară 110 școlari, adikă 40 la Bukurești, 30 la Rîmnik ši kăte 20 în celelalte doă seminare. Seminarul centrul din Bukurești este hotărît a kimplini înnăltura tînerilor kare se înkin kariere visericești ne kând stăriile la celelalte seminare sînt numai pregătitoare.

În Valahia sînt afară un număr mare de așezămîntări sfinte saŭ mînăstiri. Dokumentările fundamentale (hrisoave) a avestor așezămîntări (kare mai toate sînt bogat înzestrate) le îndatoreazŭ la vinefăcere kătre oamenі sărmanі ši patimași, iar altă parte mare din ele este sîrșesă la akestor kătre sfîntul mormînt ši kătre lokurile sfinte a munților Sinai ši Atos ši la celе din Rumelia, ši așa ele sînt înșirate în mînăstiri nelinkinate ši în mînăstiri linkinate. — Mînăstirile linkinate primesk de îndemnul lor din avelе lokuri. Îndemnul avestі sînt înșcărcinați kă administrația averilor mînăstirești, iar mai nainte de a intra în funkțiunile lor, trebuie să fie rekuskuți de kătre guvernul local a kărția prinvigerі ei sînt cunoskuți. — Ei n'aŭ voie a înstreina averile celе nemișkătoare a mînăstirei.*) Înșirările nu se pot tăia nici pentru seama mînăstirei nici dușă kontract dat la altă, dekăt numai dușă voiea locatarelor. Kontraktările de arendă să pot linkeia numai pe trei anі, iar banii arendі să pot da numai pe un an de ziле înainte. Îndemnul nu pot zălogi saŭ înstrăina averile mișkătoare saŭ nemișkătoare, dekăt numai prin știința ši înștirinirea guvernului local. Kă un kuvînt guvernul privigează kă skumpătate la toate administrația averilor mînăstirești ce este ši potrivit fundărilor fundatorilor, dușă kare lokurile celе sfinte nu aŭ alt drept la averile nemișkătoare a mînăstirilor linkinate dekăt a primi numai sukurs de banі hotărît prin hrisoavele fundatorilor.

Numărul mînăstirilor prințipatului este:

Mînăstiri nelinkinate	16
„ linkinate la sfîntul mormînt	8
„ „ „ munțele Sinai	3
„ „ „ „ Atos	14
„ „ „ komunitățile Rumeliei	18
Suma	59

*) Dar celе mișkătoare, kare uneorі sînt foarte skumpe?? Red.

Не лънгъ тъпъстіріле ачеле съпт ші маі тълте пъсічій, адікъ	
Атърнате де тъпъстіріле пелъкіпате	15
„ „ „ лъкіпате	25

Сѣта 40*)

Лъпъестръріле челе богате а тъпъстірілор пъ'ль лінсіт а траце асупра лор вѣгареа de сеатъ а лакомілор принці фанаріоці. Постъріле ігѣменілор фъръ вънdѣте, америпцъріле де тот фелъл фъръ тіжлоаче де стоарчере, ажтор de вапі сав черът маі тотdеавна сѣпт кввънт de a лътітпіна келтвіеліле естраординаре а статълві ші апа дънііле еврапіеї фъръ прадъ de чеа маі врълтъ лъкоміе. — Къртвіреа провісорікъ фіреще аѣ арвінкат окіі асупра ачестей неорънdвіелі. Лп регламентъл органіческ сав хотърът ла апвл 1832 пічще параграфе dѣпъ каре съпт а се кърті аверіле тъпъстірілор челор лъкіпате ші ачелор пелъкіпате. Сав хотърът келтвіеліле ашезъмънтълві ші а келтълві, прекът ші партеа ачеа din вепітърі, каре есте хотърът а се контрібві ла ашезъмънтъріле пвблічне de вінефачере.**) — Дареа лп арендъ а тошіілор тъпъстірещі пв маі есте лп компетенца ігѣменілор, фііндкъ ачещіа прін актърі префъкъте аѣ цівт а фаче съ кърг лп вісіпарвл лор чеа маі таре парте а вепітърілор. Дареа лп арендъ а тошіілор тъпъстірещі съ фаче акът прін тезатвл пвблік лп фінца ші а мітрополітълві ші а тарелві логофът бісеріческ. Сав хотърът ажторвл каре есте а се да бісерічілор ші пъсічіілор (Einsiedeleien) съраче dрепт dеспъгвбірі пентрв привілегіile лор de маі наінте каре фъръ аплате прін регламентъл органік; — асемепеа сав хотърът ші трактатвл ігѣменілор ші а преоцілор.

(Ва врта).

TPANCILBANIA.

Брашов, 25. Ian. О dескоперіре прea інтересантъ ші de таре фолос ромънілор пегвцеторі пътътепі сав фъкът пв аша de тълт лп архівл бісерічеї челеі марі ромънещі din Шкеї. Сав афлат адікъ о табелъ офічіалъ веке de апі 77 лптемеіатъ пе вп привілегів лмпъреткеск веків de апі 145; din ачееаш се вede, къ пе ачеле тімпврі пегвцеторі ромъні пътътепі сѣпвші ла ісріdікціа магістратълві пертъторі de котерчів лп ръсъріт ші лп прінціпате ера пеcте шепте зечі, ші de алт неам авіа чінчі. Ва съкъ пічі ромънії пегвцеторі din Брашов пв сѣпт вепетічі de ієрі алалтъіері, кът аѣ плъкът впора а скорпі. Dар сѣпт пременіці? Аша се претепеск ші се скітъ фаміліле лп ораше пегвцетореці пеcте тотъ лътеа; dар сітвърele ші стратъл ръмъне тот чел антік. Къчаці ші ла цехърile съсещі ші кіар ла чеі 23 пегвцеторі din соціетатеа съсаскъ, пътъраці пе вепетічі ші вещі афла глоате, каре се стръкъръ din апі лп апі ші се ашазъ din църі стрѣіне лп ачеастъ четате. — —

Каса de пъстрат. Лп 3. Февр. се цінъ адвнаре цепералъ а тътърор тъдвларілор ачестъ ашезъмънт сѣпт пресединца Dлві сенатор Карол Міс. Се ащерпъръ сокотеліле анвале: ресълтатвл ачелораш есте фórте лмвъкрторіъ. Треввa че лптоарсе ачеастъ касъ лп а. 1843 dъ пътървл 777,501 ф. 33 3/4 крі, адікъ 393,461 ф. 5 3/4 крі прімічі ші 384,040 ф. 37 3/4 крі арц. dапі саѣ ерогаці. Къщігвл кърат фъ 3216 ф. 30 3/4 крі арц., din каре а патра парте се dede іаръш пе сеама спіталвлві четъцеї. Фondвл de ресерпъ адікъ сітвърele касеї аѣ крескът ла 8901 ф. 55 крі арц. Ашезъмънтвл ачеста dела 1836 крескъ лп адевър кв о ізцеалъ пеащептатъ; лъквіторіі пе зі че мерце лі dаѣ кредіт тот маі маре. —

Сівіів. Каѣса алецерії de граф ал пацієї съсещі кънpінde dехърile тътърор сасілор, кв ачеа осевіре лпсъ, къ вніі фак претенсіі прea коміче ші вніі іаръш кв тотвл егоістіче dела фіітърівл кап ал пацієї. Аша зіче Wochenblatt ла Np. 10. — Консісторівл чел маре адікъ соворвл евапцеліко-съсеск лпкъ цінe токта акът адевърі лп прічініле бісерічещі. Шілъ фрътбсъ ші пентрв алції.

Sieb. Wochenblatt е пофтіт а пвбліка лп тіпарів пътървл авопацілор съї, пентрв-ка пацііа съсеаскъ съ квпоаскъ ка dвпъ вп термометрв, кв къть кълdвръ лтвърцішазъ оамепіі еї пвблічітатеа. (Bine, вine.)

Sieb. Bote лп Np. 10 скоате din вп dекрет а ферічітълві лмпърат Іосіф II. dела а. 1781 Івніе 11 квпітеле ачестеа: „Кріtічеле, dакъ пв сѣпт скріері dе важокърт, атінгъ орі пе чіпе, dела domніторівл църей пъпъ ла чел din вртъ, съ пв фіе опріте, пентрв-къ тот іввіторівл dе адевър требве съ се вікере къ афлъ адевървл ші пе калеа ачеаста.“ — Bote adaogъ, къ астъзі е кв тотвл алтфелів: вп пъзіторів dе поапте лпкъ те траце ла жвdекатъ, dакъ чінева квтеазъ аі сѣпне адевървл. Тіпарівл есте міелвл каре поартъ (пвмаі ле поартъ) пъкателе лвмеї лптреџї — Кънd те доаре; цепї. —

Каѣса колопісаціеї Швавілор din Віртемберга лп Трапсілвапіа. Erd. Hirадó пв пътъ ръвда ші ла Np. 8 dede вп атак атът асупра колопісаціеї кът ші асупра проклamаціілор пърінтелві Рот ші лъпd не ромънї лп апърare, dекларъ къ скопвл колопісаціеї ар фі, ка ромънїі din пъмънтвл кръіеск съ фіе котіці афаръ din ачеастъ патріе, адаосе тотdеодатъ, къ астъзі пар маі фі лок дешерт спре а колопіса атъцї стрѣінї. — Satellit-ul din Брашов ла Np. 10 не лъпгъ че dекларъ, къ пв пвмаі 70, чі dе о сътъ орі шепте зечі шваві пор вепі ші пор авea лок лп ачест пъмънт кръіеск спре а да віацъ пóъ арворелві пацівпалітъцеї съсещі, чере deодатъ, ка Erd. Hir. съ апере маі вine пе ромънїі чеї досъдіці din пъмънтвл пеме-

*) Алманахвл Църей dела 1842 пътърв 124 мопъстірі ромънещі ші 66 лпкіпате. Кът съ лптъкът ачеаста? Ped.

**) Съ лпцілеаса лптокма? Ped.

мieск ші съ пѣ арате ѧтѫта воiнѫ реа асѹпра коловщiлор. Де ачi се ѧнтоарче кътръ редакторѣл Газетеi де Трансiлванiа ші ѧл пофтеще, ка ел съ ѧнфрепте опiнiile челе фалсе прiвiторе ла кiетареа цiвилор; съ арате адiкъ ромънiлор, къ вепiреа зпор економi вѣнi ар да ѧнвъцътърѣ ші лор кѣм аѣ дат ші пе аiреа, iар де ачi ѧколо „шоптiриле де ръѣ воiторе, каре сѣнт маска прiетiнiеi се ашропie де ромънi, ѧн време че спре скопърi егоiстiче воiеск а сетъпа ѧмпъреккрi, съ ле ѧтiмпine кѣ търiа ші кѣ ваза адеверълуi.“ Аша скрie Сателiтѣл.

Ноi ла провокацiа Сателiтѣлуi ам ръспѹнде бъкъроші ѧтокта прекѹм сiмцiм ші сънтем пътрѹнші де каѕа ачеаста а колонiсацiеi, токма де ам ші, къ адеврълa din о парте саѣ din алта неар спарце капѣл. Dар фiiндкъ ѧн Iанѹарiе а. тр. авѹрът прiлеж а не да пъререа не фацъ тот ѧл ачеаст каѕ; щiind iарѹш, къ ромънiй карiй пот чiтi фоi ші кърцi ші пъпъ акѹма ш'аѣ формат о пърере мѣлт пѹцiн демаркатъ деспре колонiсацiе, аша афлът де прiсос а маi рекóче ачеаш матерiе. Скърт, ноi пѣ сънтем непрiетiнi аi колонiсацiеi, ѧнсъ сѣнт кондiцii фоарте лѹмперiте. Ноi ѧл Iѹнie а. тр. неам дат опiнiа ші асѹпра реформеi де ѧмпърцiреа хотарълор, кѣ кареа кредем къ Сателiтѣл поате фi мѣлцѹмiт. Атъта маi ѧнсемнът фърѣ съ ноiм а вътъма пе чiнева, къ акciомеле Длеi Др. Селпер есiте ѧл Blätter für Geist din Iан. а. тр. фъкърѣ асѹпра ромънiлор iмпресiе дърероасъ ші спърiтоаре. D. C. адiкъ зiче ѧл ачелеаш, къ сире а ре'нфъръна пе ромънi пѣ е де ажѹнс а адъче пѣмаi колонiщi пемцi, чi а маi афла ші алте мiжлоаче апърътоаре де еi. Ѧнсъвршiт орi че вей фаче ромънiлор, ei пѣ се пот ѧнкредiнца, къ н'ар фi чеi маi активi лъкъторi аi Трансiлванiеi ші къ токта чеi пѹцiнi вемцi маi тързiѣ ѧнкъ пѣ сънт маi пої ші маi вепетiчi, декът ѧнiшi сасiй. Ромънiй ш'аѣ фъкът ші еi о iсторiе; пе кареа пе лiо маi пóте скóте нiмiнi din капете, кънd еi сънт конвiнсi iсторiчеще ші моралiчеще де адеврълa ачелеiаш.

АѢСТРIА.

Вiена. Маiестатеа Са к. к. прiн ѧ. са хотърърде din 10. Iанѹарiе а. к. аѣ вiневоiт а прiмi ѧнфiинцареа унеi конслат ценерал к. к. ѧн Константинопол ші пе ѧлтъ ачеаста конслелуi ценерал, каре па фi, аi ѧнкреде ші постъл de директор а канцелариеi комерцiале, кареа есте ѧнтрънiтъ кѣ к. к. iнтерпънчiатърѣ, легънd де ачест пост ал конслелуi ценерал ші ваза унеi консiлiар de кърте. — Ѧнлегътърѣ кѣ ачесте се ѧнфърѣ М. Са а денѣмi де ценерал-консел ші директор претелнiк ал пътiтеi канцелариi кѣ карактерѣл де консiлiар de кърте пе актуалѹл консiлiар de геверн дела к. к. кътарѣ общеаскъ de кърте варонѣл Карол Герiнгер de Едепберг.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бъкърещi, 18. Iан. ѦЛ 14. Iан. сеара се кепънѣ ѧл палатѣл domneск реставрат din ноѣ а треiа фiкъ а Длеi мiнiстрѣ din лъѣтрѣ Барбѣ Щiрбеi анѣме Алесandра кѣ D. Алесandре Плагino. Адѣнареа де воiерi ші кокóне фѣ стрълъчiтоаре. М. Са Dómna прiмi пе óспецi кѣ а Са кепоскѣтъ граџiосiтате ші блъндеце.

Chronicà strâinâ.

Търчiа. Константiнопол, 17. Iан. к. п. Чiне ар маi креде, фаiтосѣл вътрън Косрев паша, каре де мѣлт се тръсесе din сгомотѣл полiтiчеi, петрекѹнd ѧл лiнiще, есте рекiемат прiн ферман ѧмпърътеск ла постъл de мiнiстрѣ ѧл локѹл лѹi Сълеiман паша, ва съ зiкъ ал доiлеа дънъ Решiд-паша. Чiне кънóще вiiаца ачестеi бърват кърват ші плекареа че о аре ел кътре зна din петеріле челе маi марi din Европа, ѧндатъ ѧші ва щi астъмпъра ъндележдiле че i се ревърса din ѧнаiнтареа вокълуi бърват де стат че рекънóще лѹмea ѧл Решiд-паша пентрѹ Търчiа.

Iталiа. Рома, 6. Iан. Де кътева зiле ѧнсъш папа негоцiазъ кѣ канцеларѣл рѣсеск графѣл Неселрóде ѧл фiiнца de фацъ нѣмаi а кардiналелуi Ламбрушiнi. Се ворбеще мѣлт, кѣ вiсерiка полонiкъ есте сѹ добънdеаскъ зеле вътърърi марi. — Се спѹне, къ папа ар фi зic ѧнтр'о зi кътрѹ D. Неселрóде: „Кѣ Dта аре а се пъзi чiнева кѣм ворбеще, кънd ещi отѣл че репрезентезi аліанцъ пътратъ.“ Щiм, кѣмкъ D. Неселрóде с'аѣ пъскът пе о коравiе а Англiеi, ѧл портѣл дела Лiсабона ѧл Португалiа, din о фамiлiе de граф церман, каре се афла ѧл дерегъторіе рѣсаскъ.

12. Iан. Din провiнцiile романе сосеск щiрi неплъкѹте, терверóсе. Ѹн директор de полiцiе ла Фоллi iар фѣ пѣшкат зiоа маре. Прiнсориле се ѧмплѹ престе тот.

Франца. Парiс, 16. Iан. Din Алцiр щiрile сѣнт фóрте неодiхнiтоаре: Абд-ел-Кадер ар фi кълкат кiар пе пътънтѹл Алцiрiтан. Оастеа франџозiлор пѣцi мѣлт стрiкъчiосе.

Стареа Полонiеi афлъ iарѹш лок ѧл адреса катереi франџозещi; паiрiй о прiмiръ тоцi ѧнтр'ѹн глас, кѣ ачел адаос, кѣ ле есте мiлѣ де полонi ші кѣ се мiръ, кѣм алте пацiй пѣ се iнтересеазъ де а лор каѕъ.

(Газ. знiв.)

Дiкцiонарiѣ латiно-ромънѣ ші чева пентрѹ лiмба ромънъ.

Кърцiле челе де ѣнтъеа требѹiнцъ але унеi лiмбi сѣнт дiкцiонарiй ші граматiка. Дiкцiонарiѣл кѹпринде ѧл сine тоатъ лiмба ѧнтр'ѹн лок адѹнатъ, де ѹnde се поате вedea, дакъ ачеea есте богатъ орi съракъ, кълтiватъ орi некълкратъ. Iар граматiка аратъ регѹлеле, дънъ каре лiмба требѹiе бiне ворбiтъ, ші френт скрiсъ. Акѹм де кътъ маре ші неапърат требѹiнцъ пе сѣнт ноѣ ромънiлор амѣndоѹе ачесте кърцi бiне лъкрате: (маi алес дiкцiонарiѣл) се довedеще din лiпса лор че о сiмцiм ѧл тоате зiлеле, фiiндкъ мъртърiе ші не'нчетателе стрiгърi але тътърор ѧнвъцацiлор. Аѣ фост кѣ адеврат ро-

тъцї фоарте дпвъцаці ші ізвіторі де лъмінареа пацієї сале, каре дпаінте апроапе де ън секол дпчепъръ а лъкра кь сіргъінцъ ла дікціонарівл лімвеї ромъне, але кърор ферічіте ресълтате с'аъ ші възът, дъндсое ачелеа ла лъмінъ дп доое деосеите едіції, ївпл ла Клж 1822 ші алтл ла Бъда 1825; дар дпсъ требое съ мъртърісім, къ амъндоое съят пентрь акът фоарте недеплініте, ба де тот съраче, авем дар требінцъ де ън дікціонарів маі вън, маі перфект. — Ачеастъ карте пь се поате лъкра біне ші деплін ромъпеще, пъпъ пь се ва фаче маі дптъїь о традъчере десъвършітъ а ънві дікціонарів вън латін, ънминдсое тоате квінтеле латіне дп ромъпеще, din карене апої аша лъкрат се ва пътеа скоате ші ашеза ън дікціонарів десъвършіт ромъп, съ партеа а II. ромъно-латінь.

Вор фі фост поате ші астфел де ромъні, ївпї ші дпвъцаці, карії вор фі вепіт ла ачеастъ ідее мъптвітоаре, ва поате вор фі фъкът ші чева дпчерърі де а лъкра ън дікціонарів латіно-ромъпь*), карене есте сінгврл міжлок де а не дпавъді ші кълтіва лімва ромъпъо съ аша зікънд, д'а не ажъта дін певоіе, ші а не скоате ла лиман; дар дпсъ пъпъ акът п'ам възът нічі ън ефект а ънві асеменеа лавдабіле дптрепіпдері, пь ціт съ се фі дпплініт ачест ресълтат, де німінеа пь афлът съ се фі лъкрат ші дат ла лъмінъ ачеастъ карте фолосітоаре, парте пептрь маі със зіскл скоп, парте пептрь тінерії сколарі ромъні, карії воіеск а'ші дпподові мінтеа кь непрецвітеле ідеї че се афлъ дптр'ачеастъ лімвъ латінъ пь пъмаі класікь ші фоарте богатъ, дар тотдеодатъ ші мъмъ ачелеї ромъне; ші аша віецїї фърь дікціонарів дптъмпіпъ атътеа греъцъці ла дпвъцареа ей, де кънва пь къноск алтъ лімвъ стреінъ, кь каре съ се поатъ ажъта.

Еміненціа са дпалт преа-сфінціта Domn Неофіт архіепіскопъл ші мітрополітъл църії ромъпещі, ачест бърват ізвітор де ферічіреа ромъпілор, маре мецепат ші деосевіт патрон ал латінітъцеї, дпсъфлеціт де дрăгостеа къtре лъмінареа ші кълтъра тінерімеї школастіче ромъне, карене пе лъпгъ дпалта пътере, аре тотдеодатъ зпітъ ші ъна воінцъ, кь де атъпънтъл черчетънд, ші деплін дпкредінціндсе, къ дікціонарівл латіно-ромъпь пь пъмаі липсеще кь тотъл ромъпілор, дар ле есте ші неапърат требінчіос; тъ дпдемпь пе мине маі мікъл съь фіїь спре лъкрареа ънві дікціонарів латіно-ромъпь; къреї пъріптещі ші аша де фолосітоаре порънчі гранік ші бъкерос асъкълтъторі фіінд, алесеїь дікціонарівл чел маі вън ші маі поь латін, лъкрат де професорі дпвъцаці цермані, дъпъ вестіцій лексікографі латіні Scheller, Forcellini, Bauer ші Kraft, де каре кь ажъторвл челеї а тот пътерпік ші архіпъстореаскь вінекъвънтаре апъкъндатъ, ажътат ші де алте дікціонаре латіне, ші не лъпгъ тоате гревтъціле ънеї аша остепітор ші ціганткі лъкрь*), дар дпсъфлеціт де фолосъл че аре съ ізвореаскь дінтрънсъл, лъкрънд кь маре ръвнъ, ші осърдіе, кь деосевіть пепрецетаре, кь скопъ въгаре де сеатъ, песпъсь ръвдаре ші кървать стърпіре dopind a adъve ачеастъ мікъ жъртъ пе алтарвл пацієї меле, пь дъпъ къt чере требінца, ші мъ сілеще даторіа, чі дъпъ къt м'аъ ертат дппрежърріле ші славеле меле пътері, haec mala sunt, fateor, fac meliora precor, акъпсеїь кь лъкрареа лві апроапе де жъмътате.

Кълітъціле ачестеї дікціонарів латіно-ромъп вор фі:

1. Ва фі о традъчере акърать ші фіделъ дін чел латін, перъмкінd нічі ън кевънт афарь.

2. Ва кънпінде дп сіне пъмаі латінітатеа чеа кърать, пъмаі чеа пептрь авторії класічі din вързта де аър, варварісмі пь нор дптра дптрънсъл, де каре фіе че провінціе ші вързт аре аї съї деосевіці варварісмі дп парте, карії пъмаі еї сінгврі, фърь латінітатеа класікь формеазь волъме марі дптреці**).

(Ва врма.)

*) Quem dii odere . . . Lexica scribat.
Item: Siquem dura manet sententia judicis olim;
damnatum aerumnis; suppliciisque caput
Hunc neque fabrili lassent ergastula massa,
Nec rigidas vexent fossa metalla manus.
Lexica contexat, nam caetera quid moror? omnes
poenarum facies hic labor unus habet. (Scaliger).

**) Пентрь варварісмі латіні аь скріс мълці дікціонаре, дар чел маі нвоь ші маі богат есте: „Glossarium mediae et Infimae latinitatis a Carolo Dufresne, domino Ducange, cum suplementis D. P. Carpentieri et additamentis Adelungii, digessit G. A. L. Henshel, Paris, VIII. Volum, in 4°. pretium 256, franc. 1843.

*) Г. Г. Шінкаї зіче дп Elegia sa XXV. din карtea тітълать „Orodias; къ челеврвл Samuel Klein de Sad ap фі скріс" Dictionarium Latino-Valachico-Hungarico-Germanicum, дар ші се паре, къ ачеста есте чел маі със номеніт, ші де тоцї къноскът „Lesicon Romanesco-Latinescu, Ungurescu-Nemtescu, тіпъріт ла Бъда, 1825.

F. Ludovic Hesshaimer

Ла „Левл алв" дп Брашов

аре чінсте а арьта, къ ші естіmи ціне де вънzare тот фелівл семінцї де легъмі, ші іарьш аша пъмята пімпінеа първреа верде, тріої де Лъцерна, варъ франц. ші енглез., семінце де пані де захар ші алві, апої кътева феліврі де флорі репъміте, кът віоле вінете, галвене, рошіі, левкоіе, іаковее, валсаміне, лъпіне, карóфе, тъверосе, рапънкъле, дпсфършіт ръдъчіпь де захар, мірдале де пъмънт ші керкъвете, дп прецврі преа ефтіне.

ПРЕЦЬЛ БЪКАТЕЛОР ДП БРАШОВ.

Дп пані де валътъ. Февръріе 6. к. п.

	Фр.	Кр.
Гълеата де гръѣ кърат	9	—
— — — de міжлок . . .	8	12
— — съкарь	5	18
— — кякерѣз	4	30
— — орz	3	48
— — овъс	2	18

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЕ БАРІЦ. EDITOR: IOAN ГЪТТ.